



Program studiów

Wydział:	Wydział Filologiczny
Kierunek:	filologia orientalna - sinologia
Poziom kształcenia:	drugiego stopnia
Forma kształcenia:	studia stacjonarne
Rok akademicki:	2019/20

Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	6
Program	7
Efekty uczenia się	9
Plany studiów	11
Sylabusy	14

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia orientalna – sinologia
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	55,0%
Literaturoznawstwo	33,0%
Nauki o kulturze i religii	4,0%
Historia	4,0%
Nauki prawne	2,0%
Filozofia	2,0%

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Kierunek posiada kilkuletnią tradycję istnienia na UJ. Powstał w drodze przekształcenia istniejącego kierunku o tej samej nazwie.

Celem studiów jest wykształcenie dysponujących pogłębioną merytoryczną i praktyczną wiedzą specjalistów w zakresie sinologii. Studia są kontynuacją studiów sinologicznych I stopnia.

Studia trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy licencjackiej oraz zdanie przekrojowego egzaminu dyplomowego. Program obejmuje przedmioty kierunkowe oraz przedmioty kształcenia ogólnego. Absolwent może kontynuować naukę na stacjonarnych studiach sinologicznych drugiego stopnia.

Absolwent studiów sinologicznych drugiego stopnia legitymuje się bardzo dobrą znajomością w mowie i piśmie języka chińskiego – mandaryńskiego. Posiada pogłębioną wiedzę o literaturze, historii, kulturze, geografii, polityce i religii Chin oraz wiedzę o językach, historii, kulturze i polityce innych państw chińskiego obszaru językowego. Reprezentuje wysoki poziom przygotowania ogólnohumanistycznego i językowego, może podejmować pracę w turystyce, dyplomacji, w przedsiębiorstwach realizujących kontrakty w Chinach, w redakcjach czasopism, w sektorze usług wymagających znajomości języków i kultur, w tym – różnego rodzaju usług tłumaczeniowych.

Jest to kierunek oryginalny na UJ.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia orientalna - sinologia jest zgodna z misją oraz z celami strategicznymi Uniwersytetu Jagiellońskiego określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ na lata 2014-2020.

Dbając o najwyższą jakość nauczania, powiązanie dydaktyki z prowadzonymi badaniami naukowymi oraz skuteczny wpływ na otoczenie społeczne, kulturowe i gospodarcze, koncepcja kształcenia stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Cel ten realizowany jest poprzez następujące założenia:

- Sformułowane dla kierunku i przypisane wszystkim przedmiotom efekty uczenia się są zgodne z dziedziną kierunku, jego dyscyplinami naukowymi, profilem i poziomem. Przedmioty ułożone są według przemyślanego planu w celu uzyskania przez studentów wiedzy wymaganej na danym etapie studiów.
- Czas trwania kształcenia dostosowany jest do treści programowych, zasoby kadrowe i infrastruktura dydaktyczna pozwalają na zgodne z potrzebami prowadzenie różnych form zajęć w małych liczebnie grupach. Dobór metod kształcenia do form zajęć zharmonizowany jest z celami kształcenia, treściami programowymi i efektami uczenia się. Umożliwia to realizację i weryfikację kształcenia w zakresie trzech kategorii: wiedzy, umiejętności i kompetencji.
- Plan studiów zapewnia studentowi możliwość wyboru części przedmiotów. Elastyczność programu pozwala mu też na realizowanie indywidualnego planu studiów.
- Plany rozwoju kierunku zakładają doskonalenie oferty dydaktycznej i zorientowane są na potrzeby rynku pracy; uwzględniają zmieniający się stan wiedzy oraz wnioski z monitorowania oferty dydaktycznej i badania losów absolwentów.

Cele kształcenia

Wykształcenie poszerzonych kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów;

Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka chińskiego;

Przekazanie pogłębionej wiedzy o literaturze, kulturze i historii krajów chińskiego obszaru językowego;

Wykształcenie pogłębionych umiejętności przekładowych;

Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii;

Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych;

Wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury humanistycznej, w tym potrzeby ciągłego kształcenia się;

Przekazanie wiedzy na temat ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

W obecnych czasach i sytuacji społeczno-polityczno-gospodarczej potrzebni są specjaliści, posiadający pogłębioną wiedzę w zakresie komunikacji i współpracy polsko-chińskiej i chińsko-europejskiej w wielu dziedzinach i branżach: handlu, dyplomacji, kulturze, reklamie, mediach, turystyce, medycynie, prawie, edukacji, tłumaczeniach. Potrzebne są osoby posiadające biegłą znajomość języka chińskiego, tłumacze wyspecjalizowani w określonych dziedzinach wiedzy, którzy jednocześnie posiadają pogłębioną wiedzę ekspercką dotyczącą kultury chińskiego obszaru językowego i tego, czym różni się ona od kultury polskiej i europejskiej oraz jak te różnice wpływają na wszelkie aspekty polsko-chińskich relacji.

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

Efekty uczenia się zostały określone i dobrane do celu kształcenia, jakim jest przygotowanie absolwenta do rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Kierunek przygotowuje do zawodowego funkcjonowania w polsko-chińskich i europejsko-chińskich relacjach gospodarczych, kulturowych, medialnych i naukowych. Daje absolwentom możliwość zatrudnienia w instytucjach kultury, firmach handlowych, reklamowych, w biurach tłumaczeń, agencjach informacyjnych, mediach, w obsłudze ruchu turystycznego, w izbach gospodarczych, we własnych firmach, urzędach państwowych, ambasadach i placówkach konsularnych, w kancelariach prawniczych, w instytucjach poszukujących osób posiadających nie tylko szerokie kompetencje w zakresie języka chińskiego oraz dodatkowego języka obcego, lecz także mających pogłębioną wiedzę ekspercką w zakresie kultury chińskiego obszaru kulturowego, różnic kulturowych i komunikacji międzykulturowej między Europejczykami a Chińczykami. Nacisk położony jest na kompetencje translologiczne w wielu różnych specjalizacjach i tematach.

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Główne obszary badawcze w jednostce to: językoznawstwo sinologiczne, język i kultura Chin i Tajwanu, fonetyka i fonologia języki chińskiego, nauczanie języka chińskiego, teoria i praktyka przekładu specjalistycznego, chiński język prawny i prawniczy, współczesna i dawna literatura chińska, chiński język klasyczny, psycholingwistyka, neurolingwistyka, akwizycja języka obcego.

Związek badań naukowych z dydaktyką

Istnieje ścisły związek badań naukowych z dydaktyką, poświadczają go publikacje badawcze i doświadczenie wykładowców.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Instytut Orientalistyki dysponuje infrastrukturą dydaktyczną i naukową umożliwiającą pełną realizację programu studiów i osiągnięcie przez studentów wszystkich zakładanych efektów uczenia się, a także prowadzenie badań naukowych.

Do dyspozycji jest ogółem 15 sal dydaktycznych, w tym dwie duże sale wykładowe (40–60 osób), sześć sal średnich (20–35 osób), sześć sal seminaryjnych (10–20 osób) oraz jedno laboratorium językowe. Osiem z tych sal wyposażonych jest w rzutnik projekcyjny, a ponadto pracownicy Instytutu mogą korzystać z przenośnego sprzętu multimedialnego (magnetofony, odtwarzacze CD i DVD, laptopy, rzutniki przenośne itp.). Pozwala to na niezakłócone realizowanie bieżących zadań dydaktycznych i umożliwia przekazywanie wiedzy w sposób nowoczesny i kompleksowy. W ramach całej uczelni zapewniany jest studentom i wykładowcom dostęp do kilku platform zdalnego nauczania, w tym najbardziej funkcjonalnej z nich, czyli do platformy Pegaz.

W obrębie Biblioteki Wydziału Filologicznego UJ wydzielony jest księgozbiór orientalistyczny, liczący obecnie ponad 70 tysięcy woluminów, w tym podstawowa i uzupełniająca literatura zalecana w ramach kształcenia na kierunku filologia orientalna – sinologia. Biblioteka dysponuje niewielką czytelnią, niewyposażoną w komputery, spełniającą jednak podstawowe potrzeby studentów. Gromadzeniem, opracowywaniem i udostępnianiem zbiorów zajmują się wyspecjalizowani pracownicy z wykształceniem orientalistycznym. Dostęp do literatury naukowej zapewnia także Biblioteka Jagiellońska oraz uniwersytecki system służący udostępnianiu międzynarodowych baz artykułów i prac naukowych.

Pokoje pracowników Instytutu, w których odbywają się konsultacje, są wyposażone prawidłowo i zapewniają dobry kontakt studentów z pracownikami naukowymi i dydaktycznymi, choć ich liczba nie jest w pełni wystarczająca do pracy indywidualnej.

Obecny budynek Instytutu Orientalistyki nie jest dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych (brak wind i podjazdów), jednak obiekt docelowy, będący w fazie realizacji, będzie te potrzeby spełniał.

Program

Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0230
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

Opis realizacji programu:

Program studiów nie przewiduje podziału na specjalizacje czy ścieżki.

Plan studiów obejmuje zarówno zajęcia obligatoryjne, jak i fakultatywne, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przedmioty fakultatywne wybiera student w zależności od swoich zainteresowań oraz planowanej pracy dyplomowej w sposób wskazany w Planie. Na studiach magisterskich studenci kontynuują naukę języka chińskiego, doskonalą swoje umiejętności translatorskie i pogłębiają wiedzę sinologiczną. Program studiów magisterskich przewiduje praktyczne zajęcia z tłumaczeń pisemnych i ustnych, konwersatoria filologiczne i wykłady monograficzne. Poza zajęciami sinologicznymi studenci uczestniczą w wykładach specjalistycznych oferowanych przez Wydział Filologiczny i w dwuletnim lektoracie języka angielskiego.

Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	120
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	120
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	33
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	57
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	0
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	1

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1450

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Program studiów nie przewiduje praktyk zawodowych.

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy.

Efekty uczenia się

Wiedza

Kod	Nazwa	PRK
FOS_K2_W01	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej.	P7U_W, P7S_WG
FOS_K2_W02	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury chińskiej oraz innego języka z obszaru Azji Wschodniej.	P7U_W, P7S_WG
FOS_K2_W03	Absolwent zna i rozumie/ ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności.	P7U_W, P7S_WG
FOS_K2_W04	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej.	P7U_W, P7S_WG
FOS_K2_W05	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury.	P7U_W, P7S_WG
FOS_K2_W06	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii chińskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	P7U_W, P7S_WK
FOS_K2_W07	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z różnymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7U_W, P7S_WK
FOS_K2_W08	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7U_W, P7S_WK

Umiejętności

Kod	Nazwa	PRK
FOS_K2_U01	Absolwent potrafi przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	P7U_U, P7S_UW
FOS_K2_U02	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski.	P7U_U, P7S_UW
FOS_K2_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	P7U_U, P7S_UW
FOS_K2_U04	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii chińskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	P7U_U, P7S_UW
FOS_K2_U05	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	P7U_U, P7S_UW
FOS_K2_U06	Absolwent potrafi/ posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków.	P7U_U, P7S_UW
FOS_K2_U07	Absolwent potrafi/ wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego.	P7U_U, P7S_UK

Kod	Nazwa	PRK
FOS_K2_U08	Absolwent potrafi/ posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego.	P7U_U, P7S_UK
FOS_K2_U09	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku chińskim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7U_U, P7S_UK
FOS_K2_U10	Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej.	P7U_U, P7S_UK
FOS_K2_U11	Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej pod kierunkiem opiekuna naukowego, dobierać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonywać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	P7U_U, P7S_UO
FOS_K2_U12	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	P7U_U, P7S_UO
FOS_K2_U13	Absolwent potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	P7U_U, P7S_UO
FOS_K2_U14	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej.	P7U_U, P7S_UU
FOS_K2_U15	Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego dokończenia się i rozwoju zawodowego.	P7U_U, P7S_UU

Kompetencje społeczne

Kod	Nazwa	PRK
FOS_K2_K01	Absolwent jest gotów do/ jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego.	P7U_K, P7S_KK
FOS_K2_K02	Absolwent jest gotów do/ ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest gotowy do działania na rzecz jego zachowania.	P7U_K, P7S_KO
FOS_K2_K03	Absolwent jest gotów do/ rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	P7U_K, P7S_KR

Plany studiów

Metodologia badań filologicznych oraz seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo grupie językoznawczej i grupie literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy dyplomowej. Wykłady monograficzne w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ. Student wybiera metodologię badań i seminarium zgodnie ze specjalizacją.

Semestr 1

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka chińskiego	180	7,0	egzamin	O
Klasyczny język chiński	30	3,0	egzamin	O
Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego	30	3,0	egzamin	O
Tłumaczenie tekstów chińskich	30	2,0	zaliczenie	O
Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów	30	2,0	zaliczenie	O
Teoria przekładu	30	1,0	zaliczenie	O
Język angielski	30	2,0	zaliczenie	O
Bezpieczeństwo i higiena kształcenia	4	-	zaliczenie	O
Metodologia badań filologicznych	30	2,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie - sinologiczne	30	3,0	zaliczenie	F
Konwersatorium filologiczne	30	3,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z przekładoznawstwa	30	2,0	egzamin	F

Semestr 2

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Język angielski	30	2,0	zaliczenie	O
Ochrona własności intelektualnej	6	1,0	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka chińskiego II	180	7,0	egzamin	O
Klasyczny język chiński	30	3,0	egzamin	O
Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego II	90	4,0	egzamin	O
Tłumaczenie tekstów chińskich	30	2,0	egzamin	O
Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów II	30	3,0	egzamin	O
Seminarium magisterskie - sinologiczne	30	3,0	zaliczenie	F
Konwersatorium filologiczne	30	3,0	zaliczenie	O
Metodologia badań filologicznych	30	2,0	egzamin	F

Metodologia badań filologicznych oraz seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo grupie językoznawczej i grupie

literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy dyplomowej. Wykłady monograficzne w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ. Student wybiera metodologię badań i seminarium zgodnie ze specjalizacją.

Semestr 3

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Język angielski	30	2,0	egzamin	O
Praktyczna nauka języka chińskiego III	90	7,0	zaliczenie	O
Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów III	30	5,0	zaliczenie	O
Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego III	60	3,0	zaliczenie	O
Seminarium magisterskie - sinologiczne	30	11,0	zaliczenie	F
Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych	30	2,0	zaliczenie	F

Metodologia badań filologicznych oraz seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo grupie językoznawczej i grupie literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy dyplomowej. Wykłady monograficzne w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ. Student wybiera metodologię badań i seminarium zgodnie ze specjalizacją.

Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka chińskiego IV	60	4,0	egzamin	O
Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów IV	30	5,0	egzamin	O
Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego IV	30	2,0	egzamin	O
Seminarium magisterskie - sinologiczne	30	17,0	zaliczenie	F
Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych	30	2,0	zaliczenie	F

O - obowiązkowy
F - fakultatywny

Sylabusy

Nazwa przedmiotu Praktyczna nauka języka chińskiego		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Praktyczna nauka języka chińskiego		
Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 1
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 180	Liczba punktów ECTS 7	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Umiejętności językowe na poziomie ukończonych studiów licencjackich.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia językowe na poziomie zaawansowanym mają pogłębić wiedzę i umiejętności uzyskane podczas studiów licencjackich. Student powinien rozwijać opanowany już na poziomie B2 (oczekiwany poziom kompetencji lingwistycznych, socjolingwistycznych i pragmatycznych pozwalających na działanie językowe według poziomów ESOKJ) współczesny język chiński w mowie i piśmie, aby móc się nim swobodnie posługiwać w konwersacji o zaawansowanym poziomie trudności i tłumaczyć teksty.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka chińskiego; ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie myśli i poglądów. Ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W05
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Potrafi przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury, a także posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role oraz samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U06, FOS_K2_U07, FOS_K2_U08, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego, rozumie także konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Celem zajęć na poziomie zaawansowanym jest rozwijanie nabytych już kompetencji językowych i rozbudowanie czynnej kompetencji leksykalnej w zakresie komunikowania się w języku chińskim. Student opanowuje zaawansowane słownictwo pozwalające na zrozumienie zaawansowanego w trudności komunikatu, a także swobodną lekturę tekstów literackich w języku chińskim. Student na zajęciach poznaje fragmenty tekstów prasowych i literackich. Jednocześnie poznaje również język codzienny, bogaty we frazeologię i słownictwo związane ze współczesnymi problemami świata, w szczególności Chin i Tajwanu. Student ma możliwość ćwiczenia czynnej znajomości języka uczestnicząc w dyskusjach, debatach i innych ćwiczeniach aktywizujących.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, inscenizacja, burza mózgów, dyskusja, gra dydaktyczna, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszcza się sześć nieusprawiedliwionych nieobecności w semestrze. Pierwszy semestr kończy się zaliczeniem na ocenę. Na zaliczenie składają się: obecności, zadania domowe, testy śródsemestralne i test końcowy. Szczegółowe warunki zaliczenia przedstawi prowadzący na pierwszych zajęciach. Na testach śródsemestralnych i zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): 0-69 pkt. – ocena ndst 70-75 pkt. – ocena dst 76-81 pkt. – ocena + dst 82-87 pkt. – ocena db 88-93 pkt. – ocena + db 94-100 pkt. – ocena bdb

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
------------------------	---

ćwiczenia	180
przygotowanie do zajęć	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 210
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 180

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
W1	
U1	
K1	

Nazwa przedmiotu Klasyczny język chiński		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 1
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność obowiązkowy
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30		Liczba punktów ECTS 3
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie B2.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie do samodzielnej lektury dzieł piśmiennictwa chińskiego.
C2	Zapoznanie z fragmentami najważniejszych dzieł dawnej literatury chińskiej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma świadomość specyfiki klasycznego języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności.	FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W07
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie specjalności	FOS_K2_U05

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia polegają na lekturze i analizie fragmentów utworów napisanych w klasycznym języku chińskim.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział, pisanie testów śródsesemestralnych. Student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności, za nieobecności nadprogramowe dostaje teksty do indywidualnego zaliczenia. Na testach zaliczeniowych i egzaminie na koniec semestru obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): · 0-60 pkt. - ocena ndst · 61-68 pkt. - ocena dst · 69-76 pkt. - ocena + dst · 77-84 pkt. - ocena db · 85-92 pkt. - ocena + db · 93-100 pkt. - ocena bdb

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	20
przygotowanie do sprawdzianu	10
przygotowanie do egzaminu	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 80
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x

Nazwa przedmiotu Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 1
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	Liczba punktów ECTS 3	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

- znajomość języka chińskiego na poziomie B2

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie do tłumaczenia ustnego
C2	Umiejętność zastosowania metod, technik i narzędzi tłumaczenia
C3	Zapoznanie się z systemem notacji pozwalającym na odtworzenie treści tłumaczonej wypowiedzi w fazie reprodukcji
C4	Opanowanie umiejętności wystąpień publicznych w ekstralingwalnych okolicznościach aktu komunikacji bilingwalnej

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności oraz wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznej	FOS_K2_W03
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języków specjalności, przy czym dla grupy języków A/: posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C1 w zakresie dodatkowego języka obcego	FOS_K2_U07
U2	dokonać poprawnego przekładu ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski.	FOS_K2_U02
U3	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i chińskie.	FOS_K2_U03
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	współdziałania i pracy w grupie, przyjmując w niej różne role	FOS_K2_K03
K2	rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie ustne o tematyce biznesowej	W1, U1, U2, U3, K1, K2
2.	Podstawowe techniki tłumaczenia konsekutynowego (z naciskiem na notowanie)	U1, U2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny, zaliczenie ustne	- regularna obecność na zajęciach - zdanie testu śródsemestralnego - zdanie egzaminu ustnego

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie do egzaminu	30
przygotowanie do ćwiczeń	10
przygotowanie do testu zaliczeniowego	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin ustny	zaliczenie ustne
W1	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
K1	x	x
K2	x	x

Nazwa przedmiotu Tłumaczenie tekstów chińskich		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia		Profil studiów ogólnoakademicki
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność obowiązkowy
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	zaliczenie	2.00
ćwiczenia	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	egzamin	2.00
ćwiczenia	30	

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka chińskiego na poziomie B2 i języka angielskiego na poziomie C1; obecność jest obowiązkowa

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest przygotowanie do samodzielnej pracy nad tekstami pragmatycznymi dotyczącymi bieżącej sytuacji politycznej, społecznej i kultury oraz nad tekstami specjalistycznymi, osiągnięcie warsztatu tłumacza, a także zapoznanie się ze specyfiką i złożonością tłumaczenia pisemnego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury chińskiej oraz innego języka z obszaru Azji Wschodniej i ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Ma także pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii chińskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W06
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski. Potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii chińskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych i rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Rozumie potrzebę ciągłego doskazywania się i rozwoju zawodowego.	FOS_K2_U02, FOS_K2_U04, FOS_K2_U05, FOS_K2_U07, FOS_K2_U15
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania i ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania. Rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Nabywanie sprawności tłumaczeniowych i precyzji w zakresie przekładu tekstów wybranych przez prowadzącego.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). Zaliczenie I semestru na podstawie obecności, testów śródsesemestralnych i pisemnego testu zaliczeniowego. Szczegółowe warunki zaliczenia przedstawi prowadzący na pierwszych zajęciach.

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jest jedna nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). Zaliczenie II semestru na podstawie obecności, testów śródsemestralnych i pisemnego egzaminu końcowego (warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie obu semestrów). Szczegółowe warunki zaliczenia przedstawi prowadzący na pierwszych zajęciach.

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie do zajęć	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie do zajęć	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin	zaliczenie na ocenę
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

Nazwa przedmiotu Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna - sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 1
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	Liczba punktów ECTS 2	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie min. B2. W zakresie językoznawstwa wiedza o gramatyce języka chińskiego i zjawiskach językowych na poziomie licencjackich studiów filologicznych.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia służą do przygotowania do samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi poprzez kształtowanie i doskonalenie warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. W zakresie języka specjalistycznego: - nabywanie wiedzy w zakresie chińskiego i polskiego języka specjalistycznego, - wypracowanie umiejętności badań porównawczych w zakresie specjalistycznego języka chińskiego i języka polskiego; - pogłębienie wiedzy dotyczącej językoznawstwa sinologicznego, - poznanie specyfiki i złożoności języka chińskiego w określonych sytuacjach komunikacyjnych. W zakresie przekładu specjalistycznego: - przyswojenie odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu, - poznanie specyfiki i złożoności tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę i złożoność tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	dobierać techniki i strategie tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U02, FOS_K2_U03, FOS_K2_U04, FOS_K2_U06, FOS_K2_U10, FOS_K2_U12, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14, FOS_K2_U15

Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	zespołowej i samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia służą do kształtowania i doskonalenia warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. Wybrane zagadnienia teorii przekładu specjalistycznego aplikowane będą do tłumaczenia specjalistycznego (przekładu świadectw szkolnych i dyplomów, życiorysów, aktów stanu cywilnego, tekstów urzędowych, pism biznesowych oraz tekstów pragmatycznych z zakresu różnych dziedzin). Podczas zajęć studenci samodzielnie i w grupach będą pracować nad wybranymi tekstami specjalistycznymi. Studenci otrzymają również indywidualnie dobrane teksty do przygotowania samodzielnie lub w zespole, które następnie będą omawiane podczas zajęć. Prowadzący będzie zwracać uwagę na specyfikę języka specjalistycznego i złożoność przekładu specjalistycznego oraz wyodrębniać błędy tłumaczeniowe i wskazywać odpowiednie metody i strategie tłumaczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna 1 nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). Zaliczenie semestru na podstawie obecności, testów wejściowych, testów śródsesemestralnych i pisemnego testu zaliczeniowego.

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	zaliczenie na ocenę
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

Nazwa przedmiotu Teoria przekładu		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 1
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność obowiązkowy
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30		Liczba punktów ECTS 1
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny językoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania przekładów NF2A_W07 +++	FOS_K2_W01
W2	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie NF2A_W02 +++	FOS_K2_W01
W3	Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego NF2A_W08 +++	FOS_K2_W08
W4	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach przekładoznawstwa NF2A_W06 ++	FOS_K2_W04
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków dotyczących krytyki przekładu NF2A_U11 ++	FOS_K2_U06
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami NF2A_K04 +	FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przekład jako akt komunikacji językowej	W1, W2, W3, W4, U1, K1
2.	Ekwiwalencja dynamiczna i formalna; przekład niepełny; dosłowność; informacja eksplicytna i implicytna	W1, W2, W3, W4, U1, K1
3.	Znaki komunikacji niewerbalnej a przekład	W1, W2, W3, W4, U1, K1
4.	Semantyka A. Wierzbickiej a przekład	W1, W2, W3, W4, U1, K1
5.	Przekład a znaczenie referencyjne, pragmatyczne, emotywne i wewnątrzjęzykowe	W1, W2, W3, W4, U1, K1
6.	Rodzaj gramatyczny i płeć a przekład; przekład inkluzywny	W1, W2, W3, W4, U1, K1
7.	tłumaczenie ustne konferencyjne i środowiskowe	W1, W2, W3, W4, U1, K1
8.	tłumaczenie na potrzeby kina i telewizji	W1, W2, W3, W4, U1, K1
9.	przekład tekstów prawnych i prawniczych	W1, W2, W3, W4, U1, K1
10.	tłumaczenie przysięgłe	W1, W2, W3, W4, U1, K1
11.	przekład wspomagany komputerowo	W1, W2, W3, W4, U1, K1
12.	tłumaczenie tytułów dzieł	W1, W2, W3, W4, U1, K1
13.	norma europejska dotycząca zawodu tłumacza	W1, W2, W3, W4, U1, K1
14.	organizacje zrzeszające tłumaczy	W1, W2, W3, W4, U1, K1
15.	tłumacz literatury pięknej na rynku	W1, W2, W3, W4, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

burza mózgow, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Język angielski		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Język angielski		
Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	
Języki wykładowe Polski, Angielski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	zaliczenie	2.00
lektorat	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	zaliczenie	2.00
lektorat	30	

Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standardów ESOKJ)

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2 (według standardów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym(w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczonym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii	FOS_K2_W05, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii	FOS_K2_U03, FOS_K2_U05, FOS_K2_U08, FOS_K2_U09, FOS_K2_U10, FOS_K2_U11
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętność asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim: - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.	W1, U1, K1

2.	Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim: - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.	W1, U1, K1
3.	Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim: - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, Metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje,

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
lektorat		

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, Metoda sytuacyjna, dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
lektorat	zaliczenie	Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
lektorat	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
lektorat	30
przygotowanie do ćwiczeń	10
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 70
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Metodologia badań filologicznych		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia		Profil studiów ogólnoakademicki
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność fakultatywny
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny językoznawstwo, Literaturoznawstwo

Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	zaliczenie	2.00
wykład	30	
Semestr 2	egzamin	2.00
wykład	30	

Wymagania wstępne i dodatkowe

udział w zajęciach

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Metodologia badań literackich - Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Metodologia badań językoznawczych - Celem wykładu wprowadzenie w problematykę ogólnej metodologii nauki oraz w szczególności zagadnienia z zakresu metodologii badań językoznawczych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
	Wiedzy - Student zna i rozumie:	

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W04, FOS_K2_W05
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FOS_K2_U03, FOS_K2_U04, FOS_K2_U11
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	Student potrafi oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Metodologia badań literackich - Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć. Metodologia badań językoznawczych - Przedmiot stanowi wprowadzenie w metodologię badań językoznawczych na tle ogólnej metodologii nauk. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie pisemne, zaliczenie	szczegółowe informacje zostaną podane podczas zajęć

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin	szczegółowe informacje zostaną podane podczas zajęć

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć

wykład	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przeprowadzenie badań literaturowych	10
przygotowanie do egzaminu	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 70
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	egzamin	zaliczenie pisemne	zaliczenie
W1	x	x	x
U1	x	x	x
K1	x	x	x

Nazwa przedmiotu Seminarium magisterskie – sinologiczne		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia		Profil studiów ogólnoakademicki
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność fakultatywny
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	zaliczenie	3.00
seminarium	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	zaliczenie	3.00
seminarium	30	

Wymagania wstępne i dodatkowe

- znajomość języka chińskiego na poziomie B2+ - znajomość języka angielskiego na poziomie B2+

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		

W1	<p>student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury chińskiej oraz innego języka z obszaru Azji Wschodniej. Student ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury. Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii chińskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z różnymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.</p>	<p>FOS_K2_W0 2, FOS_K2_W0 3, FOS_K2_W0 4, FOS_K2_W0 5, FOS_K2_W0 6, FOS_K2_W0 7, FOS_K2_W0 8</p>
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	<p>przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski. Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. Student przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii chińskiej potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych. Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Student posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku chińskim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej. Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej pod kierunkiem opiekuna naukowego, dobierać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonywać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania. Student potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Student rozumie potrzebę ciągłego doskazywania się i rozwoju zawodowego.</p>	<p>FOS_K2_U0 1, FOS_K2_U0 2, FOS_K2_U0 3, FOS_K2_U0 4, FOS_K2_U0 5, FOS_K2_U0 6, FOS_K2_U0 7, FOS_K2_U0 8, FOS_K2_U0 9, FOS_K2_U1 0, FOS_K2_U1 1, FOS_K2_U1 2, FOS_K2_U1 3, FOS_K2_U1 4, FOS_K2_U1 5</p>
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:		
K1	<p>student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego. Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest gotowy do działania na rzecz jego zachowania. Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.</p>	<p>FOS_K2_K0 1, FOS_K2_K0 2, FOS_K2_K0 3</p>

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Seminarium poświęcone jest poszerzeniu wiedzy specjalistycznej dotyczącej wybranych zagadnień związanych z językoznawstwem/literaturoznawstwem, ze szczególnym naciskiem na zagadnienia sinologiczne ww. zakresów. W ramach seminarium student zapozna się także z trendami w badaniach sinologicznych. Omawiane będą także prace naukowe w dziedzinie badań sinologicznych nawiązujące do przygotowywanych prac dyplomowych. Konstruktwna analiza literatury przedmiotu i indywidualnych badań w zakresie prac dyplomowych.	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

metoda projektów, seminarium, dyskusja, konwersatorium językowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	projekt, raport, wyniki badań, prezentacja	Zaliczenie odbywa się na podstawie oceny całości pracy seminaryjnej, w tym prezentacji referatowych i debaty na ich temat, częściowych opracowań pisemnych, składających się na pracę magisterską (do uzgodnienia z prowadzącym). Obecność na zajęciach obowiązkowa. Student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności w semestrze; za nieobecności nadprogramowe dostaje teksty do indywidualnego zaliczenia. Wszelkie inne nieobecności wymagają formalnego usprawiedliwienia. Na zaliczenie i ocenę ma wpływ terminowość rozliczania etapów pracy, systematyczność, rzetelność w zbieraniu i opracowywaniu materiałów aktywność w zajęciach i działaniach grupowych.

Semestr 2

Metody nauczania:

metoda projektów, seminarium, dyskusja, konwersatorium językowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	projekt, raport, wyniki badań, prezentacja	Zaliczenie odbywa się na podstawie oceny całości pracy seminaryjnej, w tym prezentacji referatowych i debaty na ich temat, częściowych opracowań pisemnych, składających się na pracę magisterską (do uzgodnienia z prowadzącym). Obecność na zajęciach obowiązkowa. Student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności w semestrze; za nieobecności nadprogramowe dostaje teksty do indywidualnego zaliczenia. Wszelkie inne nieobecności wymagają formalnego usprawiedliwienia. Na zaliczenie i ocenę ma wpływ terminowość rozliczania etapów pracy, systematyczność, rzetelność w zbieraniu i opracowywaniu materiałów aktywność w zajęciach i działaniach grupowych.

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
------------------------	---

seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
przygotowanie raportu	5
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 65
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	60
przygotowanie raportu	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia			
	projekt	raport	wyniki badań	prezentacja
W1	x	x	x	x
U1	x	x	x	x
K1	x	x	x	x

Nazwa przedmiotu Konwersatorium filologiczne		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia		Profil studiów ogólnoakademicki
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność obowiązkowy
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny językoznawstwo, Literaturoznawstwo

Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 1	zaliczenie	3.00
konwersatorium	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 2	zaliczenie	3.00
konwersatorium	30	

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie min. B2, podstawowa znajomość klasycznego języka chińskiego. W zakresie językoznawstwa wiedza o gramatyce języka chińskiego i zjawiskach językowych na poziomie licencjackich studiów filologicznych.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia służą do pogłębienia znajomości literatury chińskiej XX w. i wybranych zagadnień językoznawstwa sinologicznego. W zakresie literaturoznawstwa: - umiejętność krytycznej lektury dzieł literackich, - wiedza dotycząca trendów i zjawisk obecnych w literaturze chińskiej, - pogłębiona wiedza ogólna o kulturze Chin, - rozpoznawanie toposów literackich, - umiejętność odnajdywania wpływów tradycyjnej kultury i literatury chińskiej we współczesnych zjawiskach kulturowych. W zakresie językoznawstwa: - pogłębienie wiedzy ogólnej o językoznawstwie sinologicznym; - zdobycie umiejętności krytycznej lektury publikacji językoznawczych, wiedzy dotyczącej językoznawstwa diachronicznego i synchronicznego; - wypracowanie umiejętności badań porównawczych w zakresie języka chińskiego i języka polskiego; - pogłębienie wiedzy o językoznawstwie stosowanym; - poznanie specyfiki i złożoności języka chińskiego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	Ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej.	FOS_K2_W01
W2	Ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności.	FOS_K2_W03
W3	Ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej.	FOS_K2_W04
W4	ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury.	FOS_K2_W05
W5	ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii chińskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FOS_K2_W06
W6	ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z różnymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FOS_K2_W07
W7	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	Absolwent potrafi przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FOS_K2_U01
U2	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	FOS_K2_U03
U3	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii chińskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	FOS_K2_U04
U4	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FOS_K2_U05
U5	Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej.	FOS_K2_U10
U6	Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej pod kierunkiem opiekuna naukowego, dobierać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonywać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FOS_K2_U11
U7	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FOS_K2_U12
U8	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej.	FOS_K2_U14
U9	Absolwent potrafi rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	FOS_K2_U15
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	Absolwent jest gotów do jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego.	FOS_K2_K01

K2	Absolwent jest gotów do ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest gotowy do działania na rzecz jego zachowania.	FOS_K2_K02
K3	Absolwent jest gotów do rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia posłużą do pogłębienia znajomości literatury chińskiej XX w. / wybranych zagadnień językoznawstwa sinologicznego. Lekturze tekstów w oryginale towarzyszyć będzie dyskusja związana z wybranymi zagadnieniami literaturoznawczymi/językoznawczymi. Studenci otrzymają indywidualnie dobrane teksty do przygotowania i omówienia podczas zajęć, następnie prowadzący będzie, w razie potrzeby, uzupełniać prezentację i moderować dyskusję. W zakresie językoznawstwa wybrane zagadnienia teorii aplikowane będą do przykładów języka chińskiego.	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, U9, K1, K2, K3

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Systematyczne przygotowywanie zadanego materiału, aktywne uczestnictwo w omawianiu zagadnień zawartych w materiale przedmiotu. W zakresie językoznawstwa testy cząstkowe z omówionych zagadnień. Szczegółowe kryteria oceny i zakres materiału zostanie przekazany przez wykładowcę na pierwszych zajęciach

Semestr 2

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium		Systematyczne przygotowywanie zadanego materiału, aktywne uczestnictwo w omawianiu zagadnień zawartych w materiale przedmiotu. W zakresie językoznawstwa testy cząstkowe z omówionych zagadnień. Szczegółowe kryteria oceny i zakres materiału zostanie przekazany przez wykładowcę na pierwszych zajęciach.

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 80
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20
przygotowanie do egzaminu	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 80
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
W2	x
W3	x
W4	x
W5	x
W6	x
W7	x
U1	x
U2	x
U3	x
U4	x
U5	x
U6	x
U7	x
U8	x
U9	x
K1	x
K2	x
K3	x

Nazwa przedmiotu Wybrane zagadnienia z przekładoznawstwa		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 1
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność fakultatywny	
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	Liczba punktów ECTS 2	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny

Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	aparatusz pojęciowo-terminologiczny stosowany w przekładoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych; wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia dyscyplin humanistycznych; metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury; miejsce i znaczenie filologii w systemie nauk humanistycznych oraz jej powiązania z tymi dyscyplinami.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W04, FOS_K2_W05
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	samodzielnie: wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, integrując wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych; rozpoznawać, dogłębnie analizować i interpretować teksty kultury; formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze, dobrać adekwatne metody i narzędzia; dyskutować, merytorycznie argumentować oraz formułować i syntetyzować wnioski.	FOS_K2_U03, FOS_K2_U05, FOS_K2_U06, FOS_K2_U10, FOS_K2_U11, FOS_K2_U12, FOS_K2_U15
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	oceny informacji i formułowania krytycznych sądów na temat posiadanej wiedzy; doceniania wartości dziedzictwa kulturowego i działań na rzecz jego zachowania.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wykład przedstawia podstawowe pojęcia związane z przekładem, ze szczególnym uwzględnieniem przekładu literackiego.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny / ustny	Warunki i forma zaliczenia zostaną podana w trakcie zajęć.

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20
przygotowanie do egzaminu	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny / ustny
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Ochrona własności intelektualnej		
Klasyfikacja ISCED 0421 Prawo	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 2
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 6	Liczba punktów ECTS 1	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Nauki prawne

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne).	FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych).	FOS_K2_U06, FOS_K2_U15
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej	FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1
2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	obecność

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	6
analiza orzecznictwa	4
analiza aktów normatywnych	5
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 29
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 6

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Praktyczna nauka języka chińskiego II		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Praktyczna nauka języka chińskiego II		
Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 2
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 180	Liczba punktów ECTS 7	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość materiału z poprzednich semestrów nauki i znajomość języka chińskiego na poziomie C1

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia na poziomie zaawansowanym mają pogłębić wiedzę i umiejętności uzyskanie podczas studiów licencjackich oraz 1 semestru studiów magisterskich.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka chińskiego; ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie myśli i poglądów. Ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W05
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Potrafi przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury, a także posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role oraz samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U06, FOS_K2_U07, FOS_K2_U08, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego, rozumie także konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Celem zajęć na poziomie zaawansowanym jest rozwijanie nabytych już kompetencji językowych i rozbudowanie czynnej kompetencji leksykalnej w zakresie komunikowania się w języku chińskim. Student opanowuje zaawansowane słownictwo pozwalające na zrozumienie zaawansowanego w trudności komunikatu, a także swobodną lekturę tekstów literackich w języku chińskim. Student na zajęciach poznaje fragmenty tekstów prasowych i literackich. Jednocześnie poznaje również język codzienny, bogaty we frazeologię i słownictwo związane ze współczesnymi problemami świata, w szczególności Chin i Tajwanu. Student ma możliwość ćwiczenia czynnej znajomości języka uczestnicząc w dyskusjach, debatach i innych ćwiczeniach aktywizujących.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, inscenizacja, burza mózgów, dyskusja, gra dydaktyczna, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszcza się sześć nieusprawiedliwionych nieobecności w semestrze. Drugi semestr kończy się egzaminem pisemnym. Na zaliczenie składają się: obecności, zadania domowe, testy śródsemestralne i egzamin końcowy. Szczegółowe warunki zaliczenia przedstawi prowadzący na pierwszych zajęciach. Na testach śródsemestralnych i egzaminie obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): 0-69 pkt. - ocena ndst 70-75 pkt. - ocena dst 76-81 pkt. - ocena + dst 82-87 pkt. - ocena db 88-93 pkt. - ocena + db 94-100 pkt. - ocena bdb

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
------------------------	---

ćwiczenia	180
przygotowanie do zajęć	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 210
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 180

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Klasyczny język chiński		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 2
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność obowiązkowy
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30		Liczba punktów ECTS 3
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie B2.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie do samodzielnej lektury dzieł piśmiennictwa chińskiego.
C2	Zapoznanie z fragmentami najważniejszych dzieł dawnej literatury chińskiej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma świadomość specyfiki klasycznego języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności.	FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W07
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie specjalności	FOS_K2_U05

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia polegają na lekturze i analizie fragmentów utworów napisanych w klasycznym języku chińskim.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział, pisanie testów śródsesemestralnych. Student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności, za nieobecności nadprogramowe dostaje teksty do indywidualnego zaliczenia. Na testach zaliczeniowych i egzaminie na koniec semestru obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): · 0-60 pkt. - ocena ndst · 61-68 pkt. - ocena dst · 69-76 pkt. - ocena + dst · 77-84 pkt. - ocena db · 85-92 pkt. - ocena + db · 93-100 pkt. - ocena bdb

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	20
przygotowanie do sprawdzianu	10
przygotowanie do egzaminu	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 80
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x

Nazwa przedmiotu Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego II		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego II		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna - sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 2
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	Liczba punktów ECTS 4	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

poziom języka chińskiego B2+

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kształcenia jest przygotowanie studentów do tłumaczenia ustnego. Zajęcia mają charakter ćwiczeń, które zakończone są komentarzem na temat zastosowanych lub niesłusznie pominiętych metod, technik i narzędzi tłumaczenia. Omawiany jest system notacji pozwalający na odtworzenie treści tłumaczonej wypowiedzi w fazie reprodukcji. Ćwiczeniom poddawana jest sztuka wystąpień publicznych oraz ekstralingwalne okoliczności aktu komunikacji bilingwalnej, które wpływają na poziom komunikacji. Analizują wypowiedzi ustne w języku chińskim i w języku polskim. Dyskutują na temat odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do typu tłumaczenia. Poznają specyfikę i złożoność tłumaczenia ustnego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę tłumaczenia ustnego	FOS_K2_W03
W2	podstawowe zasady i systemy prowadzenia notacji w tłumaczeniu konsekutywnym, pozwalające na odtworzenie treści tłumaczonej wypowiedzi w fazie reprodukcji	FOS_K2_W07
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	zrozumieć i przeanalizować wypowiedź ustną w języku chińskim i polskim, a następnie dokonać selekcji najważniejszych informacji	FOS_K2_U03
U2	dokonać biegłego tłumaczenia wypowiedzi ustnej na poziomie językowym zgodnym z efektami kształcenia	FOS_K2_U02
U3	stosować strategie tłumaczenia ustnego, odpowiednie do potrzeb odbiorcy tłumaczenia i do gatunku tłumaczonego tekstu.	FOS_K2_U02
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ćwiczenie tłumaczenia konsekutywnego I - krótkie filmy o różnej tematyce	W2, U1, U2, U3, K1
2.	Ćwiczenie tłumaczenia konsekutywnego II - wystąpienia biznesowe na targach - prezentacje biznesowe	W1, W2, U1, U2, U3, K1
3.	Ćwiczenie tłumaczenia konsekutywnego III - wystąpienia i przemówienia polityków	W1, W2, U1, U2, U3, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny, zaliczenie ustne	- regularna obecność na zajęciach (dopuszczalna jedna nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze) - zaliczenie 2 testów śródsemestralnych

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15
przygotowanie do egzaminu	15
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin ustny	zaliczenie ustne
W1	x	x
W2	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
K1	x	x

Nazwa przedmiotu Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów II		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 2
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	Liczba punktów ECTS 3	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie min. B2. W zakresie językoznawstwa wiedza o gramatyce języka chińskiego i zjawiskach językowych na poziomie licencjackich studiów filologicznych.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia służą do przygotowania do samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi poprzez kształtowanie i doskonalenie warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. W zakresie języka specjalistycznego: - nabywanie wiedzy w zakresie chińskiego i polskiego języka specjalistycznego, - wypracowanie umiejętności badań porównawczych w zakresie specjalistycznego języka chińskiego i języka polskiego; - pogłębienie wiedzy dotyczącej językoznawstwa sinologicznego, - poznanie specyfiki i złożoności języka chińskiego w określonych sytuacjach komunikacyjnych. W zakresie przekładu specjalistycznego: - przyswojenie odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu, - poznanie specyfiki i złożoności tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę i złożoność tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	dobierać techniki i strategie tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U02, FOS_K2_U03, FOS_K2_U04, FOS_K2_U06, FOS_K2_U10, FOS_K2_U12, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14, FOS_K2_U15

Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	zespołowej i samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia służą do kształtowania i doskonalenia warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. Wybrane zagadnienia teorii przekładu specjalistycznego aplikowane będą do tłumaczenia specjalistycznego (przekładu świadectw szkolnych i dyplomów, życiorysów, aktów stanu cywilnego, tekstów urzędowych, pism biznesowych oraz tekstów pragmatycznych z zakresu różnych dziedzin). Podczas zajęć studenci samodzielnie i w grupach będą pracować nad wybranymi tekstami specjalistycznymi. Studenci otrzymają również indywidualnie dobrane teksty do przygotowania samodzielnie lub w zespole, które następnie będą omawiane podczas zajęć. Prowadzący będzie zwracać uwagę na specyfikę języka specjalistycznego i złożoność przekładu specjalistycznego oraz wyodrębniać błędy tłumaczeniowe i wskazywać odpowiednie metody i strategie tłumaczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna 1 nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). Zaliczenie semestru na podstawie obecności, testów wejściowych, testów śródsesemestralnych i pisemnego egzaminu końcowego.

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	40
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10
rozwiązywanie testów i zadań zamieszczonych na platformie zdalnego nauczania	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	zaliczenie na ocenę
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

Nazwa przedmiotu Język angielski		
Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 3
Języki wykładowe Polski, Angielski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30	Liczba punktów ECTS 2	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standartów ESOKJ)

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2 (według standartów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym (w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczonym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii	FOS_K2_W05, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08

Umiejętności - Student potrafi:		
U1	student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii	FOS_K2_U03, FOS_K2_U05, FOS_K2_U08, FOS_K2_U09, FOS_K2_U10, FOS_K2_U11
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:		
K1	komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim: - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.	W1, U1, K1
2.	Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim: - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.	W1, U1, K1
3.	Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim: - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, Metoda sytuacyjna, inscenizacja, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, gra dydaktyczna, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, ćwiczenia przedmiotowe, Na zajęciach stosowane są także Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response.

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
lektorat	zaliczenie	

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
lektorat	30
przygotowanie do ćwiczeń	10
przygotowanie do sprawdzianu	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Praktyczna nauka języka chińskiego III		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Praktyczna nauka języka chińskiego III		
Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 3
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	Liczba punktów ECTS 7	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość materiału z poprzednich semestrów nauki i znajomość języka chińskiego na poziomie C1

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia językowe na poziomie zaawansowanym mają pogłębić wiedzę i umiejętności uzyskane podczas studiów licencjackich i pierwszego roku studiów magisterskich. Student powinien rozwijać opanowany na poziomie C1 współczesny język chiński w mowie i piśmie, aby móc się nim swobodnie posługiwać w konwersacji i tłumaczyć teksty o zaawansowanym poziomie trudności, a także czytać ze zrozumieniem teksty literackie. Zajęcia mają również na celu przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka chińskiego i wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, a także tworzenia tekstu pisanego i mówionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma uporządkowaną wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka chińskiego; ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie myśli i poglądów. Ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W05
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Potrafi przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury, a także potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski. Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role oraz samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U02, FOS_K2_U05, FOS_K2_U06, FOS_K2_U07, FOS_K2_U08, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego, rozumie także konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Celem zajęć na poziomie zaawansowanym jest rozwijanie nabytych już kompetencji językowych i rozbudowanie czynnej kompetencji leksykalnej w zakresie komunikowania się w języku chińskim. Student opanowuje zaawansowane słownictwo pozwalające na zrozumienie zaawansowanego w trudności komunikatu, a także swobodną lekturę tekstów w języku chińskim. Student na zajęciach poznaje fragmenty tekstów prasowych i mających charakter informacyjny. Jednocześnie poznaje język codzienny, bogaty we frazeologię i słownictwo związane ze współczesnymi problemami świata, w szczególności Chin i Tajwanu. Student ma możliwość ćwiczenia czynnej znajomości języka uczestnicząc w dyskusjach, debatach i innych ćwiczeniach aktywizujących.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, inscenizacja, burza mózgów, dyskusja, gra dydaktyczna, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczone 4 nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Zaliczenie pierwszego semestru na podstawie obecności, testów śródsemestralnych, prac domowych, prezentacji ustnej i testu końcowego. Szczegółowe warunki zaliczenia przedstawi prowadzący na pierwszych zajęciach. Na egzaminie i testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): 0-60 pkt. - ocena ndst 61-68 pkt. - ocena dst 69-76 pkt. - ocena + dst 77-84 pkt. - ocena db 85-92 pkt. - ocena + db 93-100 pkt. - ocena bdb

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do zajęć	50
przygotowanie do sprawdzianu	30
przygotowanie referatu	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 200
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie na ocenę
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów III		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 3
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	Liczba punktów ECTS 5	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie min. B2. W zakresie językoznawstwa wiedza o gramatyce języka chińskiego i zjawiskach językowych na poziomie licencjackich studiów filologicznych. Podstawowa wiedza w zakresie teorii przekładu.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia służą do przygotowania do samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi poprzez kształtowanie i doskonalenie warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. W zakresie języka specjalistycznego: - nabywanie wiedzy w zakresie chińskiego i polskiego języka specjalistycznego, - wypracowanie umiejętności badań porównawczych w zakresie specjalistycznego języka chińskiego i języka polskiego; - pogłębienie wiedzy dotyczącej językoznawstwa sinologicznego, - poznanie specyfiki i złożoności języka chińskiego w określonych sytuacjach komunikacyjnych. W zakresie przekładu specjalistycznego: - przyswojenie odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu, - poznanie specyfiki i złożoności tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę i złożoność tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	dobierać techniki i strategie tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U02, FOS_K2_U03, FOS_K2_U04, FOS_K2_U06, FOS_K2_U10, FOS_K2_U12, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14, FOS_K2_U15
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	zespołowej i samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia służą do kształtowania i doskonalenia warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. Wybrane zagadnienia teorii przekładu specjalistycznego aplikowane będą do tłumaczenia specjalistycznego (przekładu tekstów z zakresu prawa zobowiązań, dokumentów handlowych, pism z zakresu zobowiązań deliktowych, pism z zakresu prawa spółek prawa handlowego, wybranych fragmentów aktów prawnych, tekstów pragmatycznych z zakresu różnych dziedzin). Podczas zajęć studenci samodzielnie i w grupach będą pracować nad wybranymi tekstami specjalistycznymi. Studenci otrzymają również indywidualnie dobrane teksty do przygotowania samodzielnie lub w zespole, które następnie będą omawiane podczas zajęć. Prowadzący będzie zwracać uwagę na specyfikę języka specjalistycznego i złożoność przekładu specjalistycznego oraz wyodrębniać błędy tłumaczeniowe i wskazywać odpowiednie metody i strategie tłumaczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna 1 nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). Zaliczenie semestru na podstawie obecności, testów wejściowych, testów śródsesemestralnych i pisemnego testu zaliczeniowego.

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	60
przygotowanie do egzaminu	10
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20

poznanie terminologii obcojęzycznej	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 130
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	zaliczenie na ocenę
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

Nazwa przedmiotu Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego III		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego III		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna - sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 3
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	Liczba punktów ECTS 3	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Poziom języka chińskiego C1+

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kształcenia jest przygotowanie studentów do tłumaczenia ustnego, zwłaszcza konsekwentnego i symultanicznego. W semestrze III studenci stopniowo rozwijają umiejętności tłumaczenia z uwzględnieniem poszczególnych sposobów i technik tłumaczeniowych. Zajęcia mają charakter ćwiczeń, które zakończone są komentarzem na temat zastosowanych lub niesłusznie pominiętych metod, technik i narzędzi tłumaczenia. Omawiany jest system notacji pozwalający na odtworzenie treści tłumaczonej wypowiedzi w fazie reprodukcji. Ćwiczeniom poddawana jest sztuka wystąpień publicznych oraz ekstralingwalne okoliczności aktu komunikacji bilingwalnej, które wpływają na poziom komunikacji. Studenci analizują wypowiedzi ustne w języku chińskim i w języku polskim. Dyskutują na temat odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do typu tłumaczenia. Poznają specyfikę i złożoność tłumaczenia ustnego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę tłumaczenia ustnego	FOS_K2_W03
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	zrozumieć i przeanalizować wypowiedź ustną w języku chińskim i polskim, a następnie dokonać selekcji najważniejszych informacji	FOS_K2_U03

U2	dokonać biegłego tłumaczenia konsekwentnego oraz tłumaczenia symultanicznego wypowiedzi na proste tematy	FOS_K2_U07
U3	stosować notację w tłumaczeniu konsekwentnym, pozwalającą na odtworzenie treści tłumaczonej wypowiedzi w fazie reprodukcji	FOS_K2_U02, FOS_K2_U03
U4	stosować strategie tłumaczenia ustnego, odpowiednie do potrzeb odbiorcy tłumaczenia i do gatunku tłumaczonego tekstu	FOS_K2_U02, FOS_K2_U03
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	współpracy z innymi tłumaczem pracującym razem w kabinie.	FOS_K2_K03
K2	różnych sytuacji, które tłumacz może spotkać na rynku pracy.	FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie konsekwentne - przemówienia polityków, wywiady Tłumaczenie symultaniczne I - ćwiczenie "shadowing"	W1, U1, U3, U4, K2
2.	Tłumaczenie konsekwentne - wypowiedzi naukowe Tłumaczenie symultaniczne II - krótkie filmy o prostej tematyce i wolnym tempie wypowiedzi	W1, U1, U2, U3, U4, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie ustne	- regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze) - 2 prace domowe, które polegają na analizie nagrania własnego tłumaczenia wykonanego na zajęciach - zdanie testu zaliczeniowego w końcu semestru

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	15
analiza problemu	15
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie ustne
W1	x
U1	x
U2	x
U3	x
U4	x
K1	x
K2	x

Nazwa przedmiotu Seminarium magisterskie – sinologiczne		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 3
Języki wykładowe Polski		Obligatoryjność fakultatywny
Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30		Liczba punktów ECTS 11
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie przedmiotu z 2. semestru studiów. - znajomość języka chińskiego na poziomie C1 - znajomość języka angielskiego na poziomie C1 - średnio zaawansowany stan przygotowania materiałów do pracy dyplomowej (zgodnie z wymaganiami Seminarium - 2. sem.SUM)

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury chińskiej oraz innego języka z obszaru Azji Wschodniej. Student ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury. Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii chińskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z różnymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W05, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	<p>przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski. Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. Student przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii chińskiej potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych. Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Student posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku chińskim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej. Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej pod kierunkiem opiekuna naukowego, dobierać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonywać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania. Student potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Student rozumie potrzebę ciągłego doskazywania się i rozwoju zawodowego.</p>	<p>FOS_K2_U0 1, FOS_K2_U0 2, FOS_K2_U0 3, FOS_K2_U0 4, FOS_K2_U0 5, FOS_K2_U0 6, FOS_K2_U0 7, FOS_K2_U0 8, FOS_K2_U0 9, FOS_K2_U1 0, FOS_K2_U1 1, FOS_K2_U1 2, FOS_K2_U1 3, FOS_K2_U1 4, FOS_K2_U1 5</p>
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	<p>student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego. Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest gotowy do działania na rzecz jego zachowania. Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.</p>	<p>FOS_K2_K0 1, FOS_K2_K0 2, FOS_K2_K0 3</p>

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Seminarium poświęcone jest poszerzeniu wiedzy specjalistycznej dotyczącej wybranych zagadnień związanych z językoznawstwem/literaturoznawstwem, ze szczególnym naciskiem na zagadnienia sinologiczne ww. zakresów. W ramach seminarium student zapozna się także z trendami w badaniach sinologicznych. Omawiane będą także prace naukowe w dziedzinie badań sinologicznych nawiązujące do przygotowywanych prac dyplomowych. Konstruktywna analiza literatury przedmiotu i indywidualnych badań w zakresie prac dyplomowych.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metoda projektów, seminarium, dyskusja, konwersatorium językowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	raport, wyniki badań, prezentacja	Zaliczenie odbywa się na podstawie oceny całości pracy seminaryjnej, w tym prezentacji referatowych i debaty na ich temat, częściowych opracowań pisemnych, składających się na pracę magisterską (do uzgodnienia z prowadzącym). Obecność na zajęciach obowiązkowa. Student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności w semestrze; za nieobecności nadprogramowe dostaje teksty do indywidualnego zaliczenia. Wszelkie inne nieobecności wymagają formalnego usprawiedliwienia. Na zaliczenie i ocenę ma wpływ terminowość rozliczania etapów pracy, systematyczność, rzetelność w zbieraniu i opracowywaniu materiałów aktywność w zajęciach i działaniach grupowych.

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	180
przygotowanie raportu	5
przygotowanie referatu	5
poznanie terminologii obcojęzycznej	10
analiza badań i sprawozdań	20
przeprowadzenie badań literaturowych	20
przygotowanie pracy dyplomowej	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 280
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia		
	raport	wyniki badań	prezentacja
W1	x	x	x
U1	x	x	x
K1	x	x	x

Nazwa przedmiotu Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych		
Klasyfikacja ISCED 0288 Interdyscyplinarne programy i kwalifikacje obejmujące sztukę i przedmioty humanistyczne	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	
Kierunek studiów filologia orientalna - sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność fakultatywny	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo, Nauki o kulturze i religii, Filozofia, Historia

Formy prowadzenia zajęć

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 3	zaliczenie	2.00
wykład	30	

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 4	zaliczenie	2.00
wykład	30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy z zakresu różnych dyscyplin humanistycznych, pozostających w związku przedmiotowym bądź metodologicznym z filologią orientalną.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
	Wiedzy - Student zna i rozumie:	

W1	w sposób pogłębiony i uporządkowany: aparat pojęciowo-terminologiczny stosowany w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych; wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia dyscyplin humanistycznych; metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury; miejsce i znaczenie filologii w systemie nauk humanistycznych oraz jej powiązania z tymi dyscyplinami.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W04, FOS_K2_W05, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	samodzielnie: wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, integrując wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych; rozpoznawać, dogłębnie analizować i interpretować teksty kultury; formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze, dobrać adekwatne metody i narzędzia; dyskutować, merytorycznie argumentować oraz formułować i syntetyzować wnioski.	FOS_K2_U03, FOS_K2_U04, FOS_K2_U05, FOS_K2_U06, FOS_K2_U10, FOS_K2_U11, FOS_K2_U12, FOS_K2_U14, FOS_K2_U15
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:		
K1	: oceny informacji i formułowania krytycznych sądów na temat posiadanej wiedzy; doceniania wartości dziedzictwa kulturowego i działań na rzecz jego zachowania.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wykład monograficzny przekazuje treści z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, filozofii, historii, kultury i/lub religii. Szczegółowy zakres tematyczny określony jest nazwą wykładu i precyzowany przez prowadzącego w trakcie pierwszych zajęć.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział.

Semestr 4

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział.

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do zajęć	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
wykład	30
przygotowanie do zajęć	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	zaliczenie
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Praktyczna nauka języka chińskiego IV		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Praktyczna nauka języka chińskiego IV		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 4
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	Liczba punktów ECTS 4	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość materiału z poprzednich semestrów nauki i znajomość języka chińskiego na poziomie C1

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia językowe na poziomie zaawansowanym mają pogłębić wiedzę i umiejętności uzyskane podczas studiów licencjackich i pierwszego roku studiów magisterskich. Student powinien rozwijać opanowany na poziomie C1 współczesny język chiński w mowie i piśmie, aby móc się nim swobodnie posługiwać w konwersacji i tłumaczyć teksty o zaawansowanym poziomie trudności, a także czytać ze zrozumieniem teksty literackie. Zajęcia mają również na celu przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka chińskiego i wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, a także tworzenia tekstu pisanego i mówionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma uporządkowaną wiedzę w zakresie struktur gramatycznych i leksykalnych języka chińskiego; ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego; rozumie potrzebę rozwijania wszystkich sprawności językowych oraz dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie myśli i poglądów. Ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W05
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Potrafi przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury, a także potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski. Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role oraz samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U02, FOS_K2_U05, FOS_K2_U06, FOS_K2_U07, FOS_K2_U08, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego, rozumie także konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Celem zajęć na poziomie zaawansowanym jest rozwijanie nabytych już kompetencji językowych i rozbudowanie czynnej kompetencji leksykalnej w zakresie komunikowania się w języku chińskim. Student opanowuje zaawansowane słownictwo pozwalające na zrozumienie zaawansowanego w trudności komunikatu, a także swobodną lekturę tekstów w języku chińskim. Student na zajęciach poznaje fragmenty tekstów prasowych i mających charakter informacyjny. Jednocześnie poznaje język codzienny, bogaty we frazeologię i słownictwo związane ze współczesnymi problemami świata, w szczególności Chin i Tajwanu. Student ma możliwość ćwiczenia czynnej znajomości języka uczestnicząc w dyskusjach, debatach i innych ćwiczeniach aktywizujących.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, inscenizacja, burza mózgów, dyskusja, gra dydaktyczna, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszczone 4 nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Zaliczenie drugiego semestru na podstawie obecności, testów śródsemestralnych, prac domowych, prezentacji ustnej i egzaminu pisemnego. Szczegółowe warunki zaliczenia przedstawi prowadzący na pierwszych zajęciach. Na egzaminie i testach zaliczeniowych obowiązuje następująca skala ocen (1-100 pkt.): 0-60 pkt. - ocena ndst 61-68 pkt. - ocena dst 69-76 pkt. - ocena + dst 77-84 pkt. - ocena db 85-92 pkt. - ocena + db 93-100 pkt. - ocena bdb

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie do zajęć	30
przygotowanie do sprawdzianu	10
przygotowanie referatu	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia
	egzamin pisemny
W1	x
U1	x
K1	x

Nazwa przedmiotu Konwersatorium tłumaczeniowe specjalistycznych tekstów IV		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 4
Języki wykładowe Polski	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	Liczba punktów ECTS 5	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość współczesnego języka chińskiego na poziomie min. B2. W zakresie językoznawstwa wiedza o gramatyce języka chińskiego i zjawiskach językowych na poziomie licencjackich studiów filologicznych. Podstawowa wiedza w zakresie teorii przekładu.

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia służą do przygotowania do samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi poprzez kształtowanie i doskonalenie warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. W zakresie języka specjalistycznego: - nabywanie wiedzy w zakresie chińskiego i polskiego języka specjalistycznego, - wypracowanie umiejętności badań porównawczych w zakresie specjalistycznego języka chińskiego i języka polskiego; - pogłębienie wiedzy dotyczącej językoznawstwa sinologicznego, - poznanie specyfiki i złożoności języka chińskiego w określonych sytuacjach komunikacyjnych. W zakresie przekładu specjalistycznego: - przyswojenie odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu, - poznanie specyfiki i złożoności tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę i złożoność tłumaczenia specjalistycznego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	dobierać techniki i strategie tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do gatunku tekstu.	FOS_K2_U01, FOS_K2_U02, FOS_K2_U03, FOS_K2_U04, FOS_K2_U06, FOS_K2_U10, FOS_K2_U12, FOS_K2_U13, FOS_K2_U14, FOS_K2_U15
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	zespołowej i samodzielnej pracy nad tekstami specjalistycznymi.	FOS_K2_K01, FOS_K2_K02, FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia służą do kształtowania i doskonalenia warsztatu tłumacza tekstów specjalistycznych. Wybrane zagadnienia teorii przekładu specjalistycznego aplikowane będą do tłumaczenia specjalistycznego (przekładu tekstów z zakresu postępowania cywilnego i postępowania karnego, pism urzędowych, wybranych fragmentów aktów prawnych, tekstów pragmatycznych z zakresu różnych dziedzin). Podczas zajęć studenci samodzielnie i w grupach będą pracować nad wybranymi tekstami specjalistycznymi. Studenci otrzymają również indywidualnie dobrane teksty do przygotowania samodzielnie lub w zespole, które następnie będą omawiane podczas zajęć. Prowadzący będzie zwracać uwagę na specyfikę języka specjalistycznego i złożoność przekładu specjalistycznego oraz wyodrębniać błędy tłumaczeniowe i wskazywać odpowiednie metody i strategie tłumaczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna 1 nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). Zaliczenie semestru na podstawie obecności, testów wejściowych, testów śródsesemestralnych i pisemnego egzaminu końcowego (warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie obu semestrów).

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
konwersatorium	30
przygotowanie do zajęć	60
przygotowanie do egzaminu	10
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20

poznanie terminologii obcojęzycznej	10
rozwiązywanie testów i zadań zamieszczonych na platformie zdalnego nauczania	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	zaliczenie pisemne	zaliczenie na ocenę
W1	x	x
U1	x	x
K1	x	x

Nazwa przedmiotu Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego IV		
Nazwa przedmiotu w języku angielskim Ćwiczenia z tłumaczenia ustnego na/z języka chińskiego IV		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	
Kierunek studiów filologia orientalna - sinologia	Profil studiów ogólnoakademicki	Okres Semestr 4
Języki wykładowe Polski, Chiński	Obligatoryjność obowiązkowy	
Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	Liczba punktów ECTS 2	
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo

Wymagania wstępne i dodatkowe

Poziom języka chińskiego C1+

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem kształcenia jest przygotowanie studentów do biegłego tłumaczenia konsekutywnego oraz symultanicznego. Zajęcia mają charakter ćwiczeń, które zakończone są komentarzem na temat zastosowanych lub niesłusznie pominiętych metod, technik i narzędzi tłumaczenia. Omawiany jest system notacji pozwalający na odtworzenie treści tłumaczonej wypowiedzi w fazie reprodukcji. Ćwiczeniom poddawana jest sztuka wystąpień publicznych oraz ekstralingwalne okoliczności aktu komunikacji bilingwalnej, które wpływają na poziom komunikacji. Studenci analizują wypowiedzi ustne w języku chińskim i w języku polskim. Dyskutują na temat odpowiedniego doboru technik i strategii tłumaczenia do potrzeb jego odbiorcy i do typu tłumaczenia. Poznają specyfikę i złożoność tłumaczenia ustnego w określonych sytuacjach komunikacyjnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	specyfikę tłumaczenia ustnego	FOS_K2_W03
Umiejętności - Student potrafi:		
U1	zrozumieć i przeanalizować wypowiedź ustną w języku chińskim i polskim, a następnie dokonać selekcji najważniejszych informacji	FOS_K2_U03, FOS_K2_U07, FOS_K2_U12

U2	dokonać biegłego tłumaczenia symultanicznego na poziomie językowym zgodnym z efektami kształcenia	FOS_K2_U02
U3	stosować strategie tłumaczenia ustnego, odpowiednie do potrzeb odbiorcy tłumaczenia i do gatunku tłumaczonego tekstu	FOS_K2_U02, FOS_K2_U03
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:		
K1	współpracy z różnymi ludźmi na rynku pracy, w tym inni tłumaczący.	FOS_K2_K03
K2	wykonywania pracy w różnych sytuacjach.	FOS_K2_K03

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie symultaniczne III - tłumaczenie wypowiedzi o różnej tematyce, w których mówca mówi w wolniejszym tempie. - tłumaczenie wypowiedzi o prostszej tematyce, w których mówca mówi w normalnym tempie.	W1, U1, U2, U3, K1, K2
2.	Tłumaczenie symultaniczne IV - tłumaczenie nagrań z autentycznych spotkań biznesowych, konferencji, wywiadów z politykami oraz przemówień.	W1, U1, U2, U3, K1, K2

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny, zaliczenie ustne	- regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieusprawiedliwiona nieobecność w semestrze). - 2 prace domowe, które polegają na analizie nagrań własnego tłumaczenia wykonanego na zajęciach - zdanie testu zaliczeniowego w końcu semestru

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15
przygotowanie do egzaminu	15
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia	
	egzamin ustny	zaliczenie ustne
W1	x	x
U1	x	x
U2	x	x
U3	x	x
K1	x	x
K2	x	x

Nazwa przedmiotu Seminarium magisterskie – sinologiczne		
Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)		Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie
Kierunek studiów filologia orientalna – sinologia		Profil studiów ogólnoakademicki
Języki wykładowe Polski		Okres Semestr 4
Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30		Obligatoryjność fakultatywny
Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30		Liczba punktów ECTS 17
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak		

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie przedmiotu z 3. semestru studiów. - znajomość języka chińskiego na poziomie C1 - znajomość języka angielskiego na poziomie C1 - zaawansowany stan przygotowania materiałów do pracy dyplomowej (zgodnie z wymaganiami Seminarium - 3. sem.SUM)

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się
Wiedzy - Student zna i rozumie:		
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury chińskiej oraz innego języka z obszaru Azji Wschodniej. Student ma świadomość kompleksowej natury języka chińskiego, jego złożoności i historycznej zmienności. Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii chińskiej. Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury. Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii chińskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z różnymi dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FOS_K2_W01, FOS_K2_W02, FOS_K2_W03, FOS_K2_W04, FOS_K2_W05, FOS_K2_W06, FOS_K2_W07, FOS_K2_W08
Umiejętności - Student potrafi:		

U1	<p>przygotować w języku chińskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język chiński oraz z języka chińskiego na język polski. Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. Student przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii chińskiej potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych. Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. Student wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka chińskiego na poziomie C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Student posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku chińskim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej. Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii chińskiej pod kierunkiem opiekuna naukowego, dobierać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonywać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania. Student potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii chińskiej. Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.</p>	<p>FOS_K2_U0 1, FOS_K2_U0 2, FOS_K2_U0 3, FOS_K2_U0 4, FOS_K2_U0 5, FOS_K2_U0 6, FOS_K2_U0 7, FOS_K2_U0 8, FOS_K2_U0 9, FOS_K2_U1 0, FOS_K2_U1 1, FOS_K2_U1 2, FOS_K2_U1 3, FOS_K2_U1 4, FOS_K2_U1 5</p>
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:		
K1	<p>student jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego. Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest gotowy do działania na rzecz jego zachowania. Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.</p>	<p>FOS_K2_K0 1, FOS_K2_K0 2, FOS_K2_K0 3</p>

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Seminarium poświęcone jest poszerzeniu wiedzy specjalistycznej dotyczącej wybranych zagadnień związanych z językoznawstwem/literaturoznawstwem, ze szczególnym naciskiem na zagadnienia sinologiczne ww. zakresów. W ramach seminarium student zapozna się także z trendami w badaniach sinologicznych. Omawiane będą także prace naukowe w dziedzinie badań sinologicznych nawiązujące do przygotowywanych prac dyplomowych. Konstruktywna analiza literatury przedmiotu i indywidualnych badań w zakresie prac dyplomowych.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metoda projektów, seminarium, dyskusja, konwersatorium językowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	projekt, raport, wyniki badań, prezentacja	Zaliczenie odbywa się na podstawie oceny całości pracy seminaryjnej, w tym prezentacji referatowych i debaty na ich temat, cząstkowych opracowań pisemnych, składających się na pracę magisterską (do uzgodnienia z prowadzącym). Obecność na zajęciach obowiązkowa. Student ma prawo do jednej nieusprawiedliwionej nieobecności w semestrze; za nieobecności nadprogramowe dostaje teksty do indywidualnego zaliczenia. Wszelkie inne nieobecności wymagają formalnego usprawiedliwienia. Na zaliczenie i ocenę ma wpływ terminowość rozliczania etapów pracy, systematyczność, rzetelność w zbieraniu i opracowywaniu materiałów aktywność w zajęciach i działaniach grupowych.

Bilans punktów ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	30
przygotowanie raportu	30
przeprowadzenie badań literaturowych	60
przygotowanie referatu	10
Przygotowanie prac pisemnych	60
analiza i przygotowanie danych	60
przygotowanie pracy dyplomowej	130
poprawa projektu	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 430
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Opis sposobu sprawdzenia osiągnięcia efektów uczenia się

Kod efektu uczenia się dla przedmiotu	Metoda sprawdzenia			
	projekt	raport	wyniki badań	prezentacja
W1	x	x	x	x
U1	x	x	x	
K1	x	x	x	x